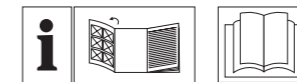


# HOT MELT GLUE GUN



PHKP 500

PARKSIDE



**GB** Before you begin reading this information, please unfold the page with the illustrations  
**IE** and familiarize yourself with all functions of the tool.  
**CY**

**FI** Käännä ennen lukemista kuvasivu esiin ja tutustu kaikkiin laitteen toimintoihin.

**SE** Slå upp sidan med illustrationer innan du börjar läsa och bekanta dig sedan med apparatens alla funktioner.

**DK** Klap siden med billederne ud, før du læser teksten, og lær derefter alle maskinens funktioner at kende.

**NO** Fold ut siden med bildene før du begynner å lese, og bli så kjent med alle funksjonene til apparatet.

**GR** Ανοίξτε πριν από την ανάγνωση τη σελίδα με τις εικόνες και εν συνεχεία εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.  
**CY**

**DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.  
**AT**

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum (Germany)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information ·  
Opplýsingenes gýldighet · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 10/2007 ·  
Ident.-No.: PHKP 500102007-3

**GB** HOT MELT GLUE GUN  
**IE** Operating and safety instructions  
**CY**

**SE** LIMPISTOL  
Bruks- och säkerhetsanvisningar

**NO** LIMPISTOL  
Bruks- og sikkerhetshenvisninger

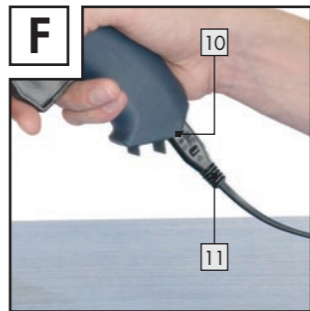
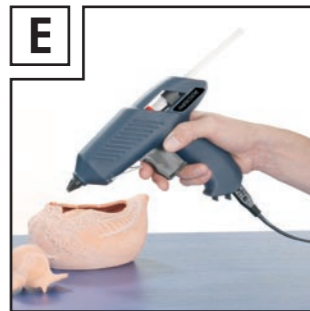
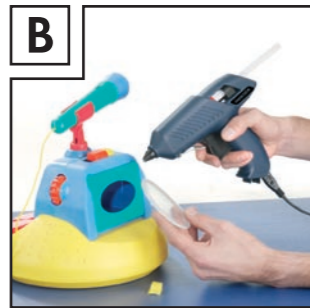
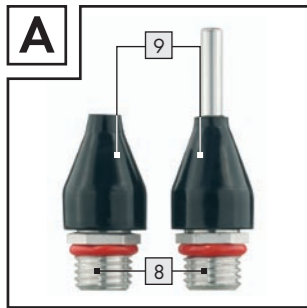
**DE** HEISSKLEBEPISTOLE  
**AT** Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**FI** KUUMALIIMAPISTOOLI  
Käyttö- ja turvaohjeet

**DK** LIMPISTOL  
Betjenings- og sikkerhedsvejledning

**GR** ΠΙΣΤΟΛΙ ΚΟΛΛΑΣ  
**CY** Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

GB/IE/CY	Operating and safety instructions	Page 5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu 11
SE	Bruks- och säkerhetsanvisningar	Sidan 17
DK	Betjenings- og sikkerhedsvejledning	Side 23
NO	Bruks- og sikkerhetshenvisninger	Side 29
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα 35
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 41



## Introduction

Proper use .....	Page 6
Features .....	Page 6
Included items .....	Page 6
Technical details .....	Page 7

## Safety notes

Your working area .....	Page 7
Electrical safety .....	Page 7
Personal safety .....	Page 7
Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 8

## Operation

Before first use .....	Page 8
Preparing the tool for use .....	Page 8













<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	Page 9
---------------------------------------	--------

<b>Disposal</b> .....	Page 9
-----------------------	--------

## Information

Service .....	Page 9
Declaration of Conformity / Manufacturer .....	Page 9

**The following icons /symbols are used in this instruction manual:**

	Read instruction manual!		Once the device has heated up you can work in cordless mode.
	Observe caution and safety notes!		Danger of burns! The glue and the nozzle can reach temperatures of 200 °C.
	Caution - electric shock! Dangerous electric current - danger to life!		Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools.
	Voltage		Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
	Watt (performance)		Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
	Protection category II power tool; double insulated		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way! Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

## Hot melt glue gun PHKP 500

### ● Introduction



You must familiarise yourself with all safety instructions and functions of the machine before starting it up. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the tool on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

### ● Proper use

The device is intended for gluing wood, cardboard, packaging, PVC, carpet, seals, plastic, leather, ceramic, glass and textiles with hot-melt adhesive. The material to be glued must be clean, dry and free of grease. Any other use or modification to the tool shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The tool is not intended for commercial use.

### ● Features

- 1 Feed channel
- 2 Check indicator
- 3 Charger connection
- 4 Charger with stand
- 5 Feed switch
- 6 Wire stand
- 7 Drip tray
- 8 Nozzle
- 9 Nozzle heat shield
- 10 Glue gun connection
- 11 Mains lead

### ● Included items

- 1 Glue gun PHKP 500
- 1 Charger with stand
- 1 Mains lead
- 1 Wire stand
- 1 Replacement nozzle (short)
- 1 Interchangeable nozzle (long)
- 2 Glue sticks
- 1 Operating instructions
- 1 Booklet covering "Warranty and service"

## ● Technical details


Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz
Nominal power (heating-up):	approx. 500 W
Nominal power (working):	approx. 35 W
Heating up time:	approx. 4 min.
Protection class:	II / □



## ● Safety notes

- **Attention!** Please read all the instructions and advice. Failure to observe the instructions and advice given below may result in electric shock, fire and / or serious injury.

### 1. Your working area



- Keep your working area clean and clutter-free.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- Do not allow the device to become wet. Do not operate it in a moist environment.
-  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**  
Distractions can cause you to lose control of the device.

### 2. Electrical safety



- The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.**  
Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrig-**

### erators with any part of your body.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

-  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
-  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the lead away from heat, oil and sharp edges.**  
Do not touch the mains lead if it becomes damaged or severed while you are working, instead pull the mains plug out of the mains socket immediately. Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.**  
The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.
-  **To avoid the danger of injury, burning and damage to health:**  
 **Danger of burns!** The glue and the nozzle can reach temperatures of 200 °C. Do not touch the nozzle or the glue. Keep other people and animals away from the hot glue. On contact with the skin, hold the affected part under running cold water for several minutes. Do not try to remove the glue from the skin.

#### 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.**

This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.

- b) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people. Let the device cool down completely before putting it away.

The hot nozzle can cause damage.

- c) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.

- d) Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.

- Warm any materials that are prone to cool down quickly (e.g. steel) to improve the bond with the glue.
- Screw on the appropriate nozzle **8** and fit the wire stand **6**.

#### ● Preparing the tool for use

##### Working with the mains lead connected:

1. Connect the mains lead **11** to the glue gun connection **10** (see Fig. F).  
Insert the mains plug into the mains socket.
2. Fold forward the wire stand **6**.  
Stand the device up.
3. Push a glue stick into the feed channel **1**.
4. Let the device heat up for about 4 minutes.  
The device is now ready for use.



##### Cordless working:

1. Connect the mains lead **11** to the charger connection **3**.  
Insert the mains plug into the mains socket.
2. Place the glue gun into the charger.
3. Push a glue stick into the feed channel **1**.
4. Let the device heat up for about 4 minutes.  
The device is now ready for use.
5. Repeat the heating-up procedure if the feed switch becomes stiff or the outgoing glue becomes viscous.

## ● Operation

### ● Before first use

#### Preparing the glue site:

- Do not use inflammable solvents to clean the glue site.
- The ambient temperature and temperature of the materials to be glued must be not less than +5° C and not warmer than +50° C.
- The glue sites must be clean, dry and free of grease.
- Smooth surfaces should be roughened before gluing.






#### Gluing:

- Press the feed switch **5** to regulate the flow of glue as required for your work.
1. Apply the glue in individual dots. Apply in zig-zags on flexible materials such as fabrics.
  2. Immediately after applying the glue, press the two materials together for about 30 seconds. The glued joint can be loaded after about 5 minutes.
  3. When you take a break from work, set the glue gun down on the wire stand **6** or in the charger.
  4. Remove any glue residue with a sharp knife after cooling. Glued joints can be loosened again by applying heat.

### Switching off the device:

- Pull the mains lead out of the mains socket.

### Changing the nozzle:

-  Wear protective gloves.
- Heat up the device for about 4 minutes. Change the nozzle  when it is hot.
-  **Danger of burns!** Touch the nozzle  only by the heat shield . The nozzle tip is hot!

## Maintenance and Cleaning

The glue gun is maintenance-free.

- **Warning!** Pull the mains lead out of the mains socket before you clean the tool.
- Always keep the device clean and dry.
- Do not allow any liquids to enter the tool. Use a soft cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

## Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



**Do not dispose of electrical appliances in household waste.**

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner.

Information on options for disposing of electrical appliances after their useful life can be obtained from your local or city council.

## Information

### Service

Please refer to the warranty documents for information regarding your national service point.

- Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.

## Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the requirements of the following EU directives:

### EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EG):

EN60335-1,  
EN60335-2-45

### Electromagnetic compatibility (89 / 336 / EEC):

EN55014,  
EN55014-2,  
EN61000-3-2,  
EN61000-3-3

### Description of the device:

PARKSIDE Hot melt glue gun PHKP 500

Bochum, 31.10.2007

Hans Kompernaß  
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.





## Johdanto

Määräystenmukainen käyttö.....	Sivu 12
Varusteet.....	Sivu 12
Toimituslaajuus.....	Sivu 12
Tekniset tiedot .....	Sivu 13

## Turvallisuusohjeita

Työpaikka .....	Sivu 13
Säköturvallisuus .....	Sivu 13
Henkilöiden turvallisuus .....	Sivu 13
Tarkkaavainen käsittely ja käyttö sähkölaitteilla.....	Sivu 14

## Käyttö




Ennen käyttöönottoa .....	Sivu 14
Käyttöönotto .....	Sivu 14

<b>Huolto ja hoito</b> .....	Sivu 15
------------------------------	---------

<b>Hävittäminen</b> .....	Sivu 15
---------------------------	---------

## Tietoja

Huolto .....	Sivu 15
Yhdenmukaisuus/Valmistaja .....	Sivu 15

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita / symboleja:			
	Lue käyttöohje!		Työskentely ilman johtoa on mahdollista laitteen kuumennuksen jälkeen.
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Palovaara! Liima ja suutin kestävät kuumuutta 200 °C saakka.
	Varo sähköiskua! Vaarallisia sähköjännitteitä - hengenvaaral!		Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön aikana.
	Voltti (Vaihtojännite)		Ehkäise laitteen kastuminen. Veden joutuminen laitteeseen aiheuttaa sähköiskun vaaran.
	Watti (Vaikutusteho)		Vaurioitunut laite, verkkojohto tai verkkopistoke tarkoittavat sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa. Tarkasta säännöllisesti laitteen, verkkojohtoon, verkkopistokkeen kunto.
	Suojausluokka II		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!

## Kuumaliimapistooli PHKP 500

### Johdanto



Tutustu ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttöönottoa kaikkiin laitteen turvallisuusohjeisiin ja toimintoihin. Lue tämän lisäksi seuraava käyttöohje. Säilytä tämä ohje hyvin. Siirrä myös kaikki asiakirjat mukana siinä tapauksessa, että laite toimitetaan kolmannelle osapuolelle.

### Määräystenmukainen käyttö

Laite soveltuu puun, pahvin, pakkausten, PVC-muovin, kokolattiamaton, tiivisteiden, muovin, nahkan, keramiikan, lasin ja kankaan liimaamiseen toisiinsa sulateliimalla. Liimattavan materiaalin täytyy olla puhdas, kuiva ja rasvaton. Kaikkea muuta käyttöä tai laitteen muuttamista pidetään ei-määräystenmukaisena ja voi aiheuttaa merkittäviä tapaturmavaaroja. Määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista valmistaja ei ota mitään vastuuta. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

### Varusteet

- 1 Syöttökanava
- 2 Merkkivalo
- 3 Latausaseman verkkoliitäntä
- 4 Latausasema, jossa laitepidin
- 5 Syöttökytkin
- 6 Sanka
- 7 Tippuastia
- 8 Suutin
- 9 Suuttimen lämmönsuojakupu
- 10 Liimapistoolin verkkoliitäntä
- 11 Johto

### Toimituslaajuus

- 1 kuumaliimapistooli PHKP 500  
 1 latausasema, jossa laitepidin  
 1 johto  
 1 sanka  
 1 varasuutin (lyhyt)  
 1 vaihtosuutin (pitkä)  
 2 liimapuikkoa  
 1 käyttöohje

1 "Takuu ja huolto" -lehtinen

## ● Tekniset tiedot


Nimellisjännite:	230V ~ 50Hz
Nimellisoteoteho (kuumennus):	n. 500W
Nimellisoteoteho (lämpimänä pitäminen):	n. 35W
Kuumennusaika:	n. 4 min.
Suojaluokka:	II/□



## ● Turvallisuusohjeita



- **Huomio!** Kaikki ohjeet on luettava. Ohjeiden noudattamattomuus voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/ tai vaikeita tapaturmia.

### 1. Työpaikka



- Pidä työpaikka puhtaana ja siivottuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
- Laite ei saa olla kostea eikä sitä myöskään saa käyttää kosteassa ympäristössä.
-  **Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

### 2. Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasiasia vähentävät sähköiskuvaaraa.

- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
-  **Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköiskuvaaraa.
-  **Älä käytä laitteen johtoa väärin. Älä esimerkiksi kannata tai ripusta laitetta johdosta tai vedä pistotulppaa pistorasiasta pitämällä kiinni johdosta. Pidä johtolaitella kuumuudesta, öljystä, terävästä reunoista.** Jos johto vioittuu tai katkeaa käytön aikana, älä kosketa johtoa, vaan vedä heti pistotulppa pois pistorasiasta. Vioittunut tai sotkeutunut johto lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.

### 3. Henkilöiden turvallisuus

- Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevästi sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.
-  **Vältä tapaturma- ja palovaara sekä terveyshaitat:**  
 **Palovaara!** Liima ja suutin kestävät kuumuutta 200 °C saakka. Älä tartu suuttimeen tai liimaan.

Älä jätä kuumaa liimaa ihmisten tai eläinten ulottuville. Liiman joutuessa vahingossa ihokontaktiin pidä vauriokohtaa heti kylmän vesisuihukun alla muutaman minuutin ajan. Älä yritä poistaa iholle päässyttä liimaa.

## 4. Tarkkaavainen käsittely ja käyttö sähkölaitteilla

- a) **Irrota ensin pistoke pistorasiasta, kun aiot säätää laitetta, vaihtaa osia tai jos asetat laitteen pois.** Tämä toimenpide estää laitteen uudelleenkäynnistyksen.
- b) **Säilytä laitteet pois lasten ulottuvilta. Älä anna laitetta henkilöille, jos he eivät ole tietoisia sen käytöstä eivätkä ole lukeneet käyttöohjetta.** Sähkölaitteet ovat vaarallisia henkilöille, jotka eivät tunne laitetta. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin siirrät sen varastoon. Kuuma suutin voi aiheuttaa vahinkoja.
- c) **Hoida laitetta huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivät ole juuttuneet kiinni, murtuneet tai vioittuneet niin, että se vaikuttaa laitteen toimintoon negatiivisesti. Korjauta vialliset osat ennen käyttöä.** Monet loukkaantumiset johtuvat juuri siitä syystä, että laitetta ei ole huollettu.
- d) Ohjaa johto aina laitteen taakse.

## ● Käyttö

### ● Ennen käyttöönottoa

#### Liimakohtien valmistelu:

- Älä käytä mitään syttyviä liuotusaineita liimakohtien puhdistamiseen.
- Ympäristön ja liimattavien materiaalien lämpötila ei saa olla kylmempi kuin +5 °C eikä lämpimämpi kuin +50 °C.
- Liimakohtien täytyy olla puhtaita, kuivia ja rasvattomia.
- Karheuta sileät pinnat ennen liimausta.
- Lämmitä hiukan nopeasti jäähtyviä materiaaleja, kuten esim. teräs paremman liiman tarttuvuuden aikaansaamiseksi.
- Ruuvaa haluttu suutin [8] paikalleen ja asenna asettelualusta [6].

## ● Käyttöönotto

#### Työskentely johdon kanssa:

1. Liitä johto [11] liimapistooliin verkkoliitäntään [10] (katso kuva F). Pistä pistotulppa pistorasiaan.
2. Käännä sanka [6] eteen. Aseta laite sen varaan.
3. Työnnä liimapatruuna syöttökanaavaan [1].
4. Anna laitteen kuumentua n. 4 minuutin ajan. Laite on nyt käyttövalmis.



#### Työskentely ilman johtoa:

1. Liitä johto [11] latausaseman verkkoliitäntään [3]. Pistä pistotulppa pistorasiaan.
2. Pistä kuumaliimapistooli latausasemaan.
3. Työnnä liimapatruuna syöttökanaavaan [1].
4. Anna laitteen kuumentua n. 4 minuutin ajan. Laite on nyt käyttövalmis.
5. Toista kuumennusvaihe, jos liimaa tulee ulos huonosti tai se on sitkeää.

#### Liimaaminen:

- Paina syöttökyltkintä [5] liiman valumisen säätämiseksi vaatimuksia vastaavasti.
- 1. Levitä liimaa pistemäisesti. Levitä liimaa siksak-kimaisesti joustavilla materiaaleilla, kuten esim. tekstiileillä.
- 2. Paina molempia liimattavia kappaleita yhteen noin 30 sekunnin ajan heti liiman levittämisen jälkeen. Liimakohta on n. 5 minuutin kuluttua kestävä.
- 3. Aseta liimapistooli työkeskeytysten välillä asetelualustalle [6], tai aseta se varausasemaan.
- 4. Poista liimatähteet jäähtymisen jälkeen pois terävällä veitsellä. Liimakohdat saa kuumennuksen avulla jälleen irrotettua.


#### Laitteen pois päältä kytkeminen:

- Vedä pistoke irti pistorasiasta.

#### Suutinten vaihtaminen:

- Käytä suojakäsineitä.



- Anna laitteen kuumentua n. 4 minuutin ajan. Vaihda suutin [8] lämpimänä.
-  **Palovammojen vaara!** Kosketa suutinta [8] vain lämmönsuojakuvusta [9]. Suuttimen kärki on kuuma!

## ● Huolto ja hoito

Kuumaliimapistooli on huoltovapaa.

- **Varoitus!** Ennen töiden suorittamista laitteella, vedä aina pistoke irti pistorasiasta.
- Säilytä laitetta aina kuivassa ja puhtaassa paikassa.
- Laitteen puhdistukseen ei saa käyttää mitään teräviä esineitä. Laitteen sisään ei saa päästä nesteitä.

## ● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



**Älä heitä sähkölaitteita talousjätteen joukkoon!**

Eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka koskee vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä muutosta kansalliseen oikeuteen, käytetyt sähkölaitteet täytyy kerätä erilleen ja toimittaa ympäristöllisesti oikeaan uudelleenkäyttöön.

Kysy loppuunkäytettyjen sähkölaitteiden hävitysmahdollisuuksista kuntasi tai kaupunkisi hallinnon edustajilta.

## ● Tietoja

### ● Huolto

Maassasi toimivan valtuutetun huoltopaikan tiedot löytyvät takuukortista.

- Anna laitteen huoltotoimenpiteet pätevien ammattihenkilöiden tehtäväksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

## ● Yhdenmukaisuus / Valmistaja CE

Me, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Saksa, määrittelemme täten tämän tuotteen yhdenmukaiseksi seuraavien EY-direktiivien kanssa:

### **EY-Pienjännitedirektiivi (2006/95/EEC):**

EN60335-1,  
EN60335-2-45

### **Sähkömagneettinen yhteensopivuus (89/336/EEC):**

EN55014,  
EN55014-2,  
EN61000-3-2,  
EN61000-3-3

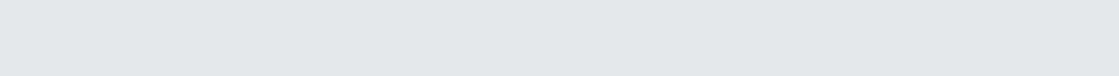
### **Koneen merkki:**

PARKSIDE kuumaliimapistooli PHKP 500

Bochum, 31.10.2007

Hans Kompernaß  
- toimitusjohtaja -

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään jatkokehitämistarkoituksessa.



## Inledning

Avsedd användning.....	Sidan	18
De olika delarna.....	Sidan	18
I leveransen ingår.....	Sidan	18
Anslutning limpistol.....	Sidan	19

## Säkerhetsanvisningar

Arbetsplats.....	Sidan	19
Elsäkerhet.....	Sidan	19
Personsäkerhet.....	Sidan	19
Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg.....	Sidan	19

## Handhavande

Före första användning.....	Sidan	20
Användning.....	Sidan	20

## Underhåll och skötsel..... Sidan 21

## Avfallshantering..... Sidan 21

## Information

Service.....	Sidan	21
Konformitetsdeklaration/Tillverkarintyg.....	Sidan	21

## I den här bruksanvisningen används följande piktogrammsymboler:

	Läs bruksanvisningen!		Efter uppvärmningen kan du arbeta utan kabel.
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Risk för brännskador! Temperaturen för lim och munstycke kan uppnå 200 °C.
	Varning för elektrisk chock! Livsfarlig elektrisk spänning!		Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg.
	Volt (Växelspänning)		Använd aldrig verktyget i regn eller väta. Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
	Watt (Effekt)		En skadad apparat, kabel eller kontakt innebär risk för livsfarliga elchocker. Kontrollera regelbundet apparatens, elkabelns och kontaktens skick.
	Skyddsklass II		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!

## Limpistol PHKP 500

### ● Inledning



Innan du börjar använda apparaten:

Gör dig förtrogen med alla säkerhetsfunktionerna och de olika funktionerna.

Läs nedanstående bruksanvisning. Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● Avsedd användning

Verktyget är avsett för limning av trä, kartong, förpackningar, PVC, mattor, tätningar, plast, läder, keramik, glas och fibrer med hjälp av smält lim.

Materialen som skall limmas skall vara rena, torra och fettfria. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering. Apparaten är avsedd för privat bruk och inte för affärsdrivande verksamhet.

### ● De olika delarna

- 1 Kanal
- 2 Kontrollampa
- 3 Nätanslutning laddare
- 4 Laddare med verktygshållare
- 5 Brytare
- 6 Stödbygel
- 7 Droppfat
- 8 Munstycke
- 9 Munstyckets värmesköld
- 10 Nätanslutning limpistol
- 11 Nätkabel

### ● I leveransen ingår

- 1 hetlimpistol PHKP 500
- 1 laddare med verktygshållare
- 1 nätkabel
- 1 stödbygel
- 1 extra munstycke (kort)
- 1 utbytesmunstycke (långt)
- 2 limstift
- 1 bruksanvisning
- 1 häfte Garanti och service



## ● Anslutning limpistol


Märkspänning: 230 V ~ 50 Hz  
 Effekt (värme): ca. 500 W  
 Effekt (underhållsvärme): ca. 35 W  
 Uppvärmningstid: ca. 4 minuter  
 Skyddsklass: II/□



## ● Säkerhetsanvisningar



- **Obs!** Läs alla anvisningar. Felhantering vid tillämpning av nedan angivna anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.

### 1. Arbetsplats


- Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
- Använd inte verktyget om den är fuktigt eller i fuktig omgivning.
-  **Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.**  
Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

### 2. Elsäkerhet

- Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.

-  **Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
-  **Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära verktyget, hänga upp det. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten.** Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter. Rör inte kabeln och dra ut nätkontakten omedelbart om nätkabeln skulle skadas eller kapas under pågående arbete. Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.

### 3. Personssäkerhet

- Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.
-  **Undvik hälsorisker, brännskador och personskador**  
 **Risk för brännskador!** Temperaturen för lim och munstycke kan uppnå 200 °C. Ta aldrig direkt på lim eller munstycke. Se till att inte spilla lim på personer eller djur. Spola omedelbart av med kallt vatten om lim kommer i kontakt med huden. Försök inte ta bort lim som fastnat på huden.

### 4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar på verktyget,**

**byter tillbehör delar eller lägger undan verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.

- b) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.**

Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem. Låt verktyget svalna helt innan det ställs undan. Varning för hett munstycke.

- c) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.

- d) Kontrollera att nätkabeln alltid ligger bakom verktyget.

## ● Handhavande

### ● Före första användning

#### Förbereda limställen:

- Använd inte flammbara lösningsmedel för rengöring av limställen.
- Omgivningstemperaturen och de material som skall limmas får inte vara kallare än +5 °C eller varmare än +50 °C.
- Limställen skall vara rena, torra och fettfria.
- Rugga upp plana ytor före limningen.
- Förvärm ev. material som svalnar snabbt, t.ex. stål, för att förbättra limningen.
- Skruva fast korrekt munstycke **[8]** och montera uppställningsstödet **[6]**.

## ● Användning

### Arbeta med ansluten kabel:

1. Anslut nätkabel **[11]** med limpistolens nätanslutning **[10]** (se bild F).  
Stick in kontakten i vägguttaget.
2. Fäll ner stödbygeln **[6]**.  
Ställ verktyget i bygeln.
3. Skjut in en limpatron i kanalen **[1]**.
4. Låt verktyget värma i ca. 4 minuter.  
Verktyget är klart att använda.



### Arbeta utan kabel:

1. Anslut nätkabel **[11]** med laddarens nätanslutning **[3]**.  
Stick in kontakten i vägguttaget.
2. Stick in limpistolen i laddaren.
3. Skjut in en limpatron i kanalen **[1]**.
4. Låt verktyget värma i ca. 4 minuter.  
Verktyget är klart att använda.
5. Upprepa värmningen om limmet är segt eller inte rinner ur kanalen på rätt sätt.

### Limma:

- Tryck in tryckkontakten **[5]** för att reglera limflödet.
- 1. Applicera limmet punktvis. På textilier eller elastiska material skall limmet appliceras i zickzack.
- 2. Tryck de båda limbelagda ytorna mot varandra i ca. 30 sekunder efter limningen. Limningen är klar efter ca. 5 minuter.
- 3. Placera limpistolen på uppställningsstödet **[6]** under avbrott i arbetet eller sätt tillbaka limpistolen i laddningsstationen.
- 4. Ta bort ev. limrester med en skarp kniv. Limrester kan även lösas genom upprepad uppvärmning.


### Stänga av apparaten:

- Dra ut nätkontakten.

### Byta munstycke:

-  Använd skyddshandskar.

- Låt verktyget värma i ca. 4 minuter. Byt munstycket [8] när verktyget är varmt.

-  **Risk för brännskador!**  
Ta bara i munstycket [8], där värme-skölden sitter [9].  
Munstyckets spets är het!

## ● Underhåll och skötsel

Hetlimpistolen är underhållsfri.

- **Varning!** Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.
- Håll alltid verktyget rent och torrt.
- Använd inga skarpa föremål för att rengöra verktyget. Fukt eller vätska får inte tränga in i verktygets inre delar.

## ● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.



**Kasta inte elektrisk utrustning i hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2002/96 gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshanteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Informera dig om avfallshantering av begagnade elektroutrustning hos din kommun.

## ● Information

### ● Service

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.

- Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.

## ● Konformitetsdeklaration/ Tillverkarintyg CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande EU-riktlinjer:

### EU-lågspänningsdirektiv (2006/95/EEC):

EN60335-1,  
EN60335-2-45

### Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EU):

EN55014,  
EN55014-2,  
EN61000-3-2,  
EN61000-3-3

### Maskinens beteckning:

PARKSIDE Limpistol PHKP 500

Bochum, 31.10.2007

Hans Kompernaß  
- Verkställande Direktör -



## Indledning

Bestemmelsesmæssig brug .....	Side	24
Udstyr .....	Side	24
Leveringsomfang .....	Side	24
Tekniske specifikationer.....	Side	25

## Sikkerhedsanvisninger

Arbejdspladsen.....	Side	25
Elektrisk sikkerhed.....	Side	25
Personlig sikkerhed.....	Side	25
Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber .....	Side	26

## Betjening

Før ibrugtagningen .....	Side	26
Ibrugtagning .....	Side	26

## Vedligeholdelse og rengøring .....

Side 27

## Bortskaffelse.....

Side 27

## Information

Service.....	Side	27
Overensstemmelseserklæring / producent .....	Side	27

## I denne betjeningsvejledning anvendes følgende piktogrammer / symboler:

	Læs betjeningsvejledningen!		Efter opvarmningen er kabelløst arbejde muligt
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Fare for forbrænding! Limen og dysen bliver op til 200 °C varme.
	Fare for elektrisk stød! Farlig elektrisk spænding – livsfare!		Hold børn og andre personer på afstand under brugen af el-værktøjet.
	Volt (Vekselspænding)		Apparatet skal holdes på afstand af regn eller væde. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat forøger risikoen for elektrisk stød.
	Watt (Effektivt)		Hvis slibemaskinen, netledningen eller netstikket er beskadigede, kan det betyde livsfare på grund af elektrisk stød. Kontrollér regelmæssigt maskinens, el-ledningens og el-stikkets tilstand.
	Beskyttelsesklasse II		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

## Limpistol PHKP 500

### ● Indledning



De bør nøje sætte Dem ind i alle sikkerhedsproblemer og apparatets funktioner før De tager det i anvendelse første gang.

Herom kan De læse i den følgende betjeningsvejledning. Denne vejledning skal opbevares, og ved overdragelse af apparatet til andre skal den også afleveres.

### ● Bestemmelsesmæssig brug

Apparatet er egnet til limning af træ, karton, emballage, PVC, gulvtæppe, pakninger, kunststof, læder, keramik, glas og stof, med smeltelim. Materialet, der ønskes limet, skal være rent, tørt og fedtfrit. Enhver anden anvendelse eller ændring af værktøjet gælder som ikke-bestemmelsesmæssig og er forbundet med betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig ikke ansvar for skader, der er opstået som følge af ikke-bestemmelsesmæssig brug. Apparatet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.


### ● Udstyr

- 1 Fremføringskanal
- 2 Kontrolindikator
- 3 Nettilslutning ladestation
- 4 Ladestation med apparatholder
- 5 Fremføringskontakt
- 6 Opstillingsbøjle
- 7 Dryppeskål
- 8 Dyse
- 9 Varmebeskyttelseskappe på dyse
- 10 Nettilslutning limpistol
- 11 Netkabel

### ● Leveringsomfang

- 1 Limpistol PHKP 500
- 1 Ladestation med apparatholder
- 1 Netkabel
- 1 Opstillingsbøjle
- 1 Reservedyse (kort)
- 1 Udskiftningsdyse (lang)
- 2 Limstænger
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 „Garanti og service“ hæfte

## ● Tekniske specifikationer

Nom. spænding:	230 V ~ 50 Hz
Nominelt strømforbrug (opvarmning):	ca. 500 W
Nominel strømforbrug (varmholdefunktion):	ca. 35 W
Opvarmningstid:	ca. 4 min.
Beskyttelsesklasse:	II / 



## ● Sikkerhedsanvisninger



- **Bemærk!** Samtlige anvisninger skal læses. Fejl i overholdelsen af de efterfølgende angivne anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### 1. Arbejdspladsen

- a) **Arbejdsområdet skal holdes rent og ryddeligt.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
- b) Apparatet må ikke være fugtigt eller bruges i fugtige omgivelser.
- c)  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

### 2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uænderede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c)  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- d)  **Misbrug ikke kablet til at bære, eller hænge apparatet op eller til at trække stikket ud af stikdåsen med. Hold kablet væk fra varme, olie og skarpe kanter.** Bliver netkablet beskadiget eller klippet/skåret over under arbejdet, må det ikke berøres, men træk øjeblikkeligt stikket ud. Beskadigede eller indviklede kabler forøger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

### 3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b)  **Undgå kvæstelses- og brandfare samt sundhedsrisici:**
  -  **Fare for forbrænding!** Limen og dysen bliver op til 200 °C varme. Rør ikke ved dysen eller limen. Lad ikke varm lim komme på personer eller dyr. Ved kontakt med huden holdes det pågældende sted straks under en kold vandstråle i nogle minutter. Forsøg ikke at fjerne lim fra huden.

#### 4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

- a) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger af apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedsstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.
- b) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer. Lad apparatet køle helt af inden opbevaring. Den varme dyse kan forårsage skader.
- c) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- d) Netkablet skal altid befinde sig bagved apparatet.

### ● Betjening

#### ● Før ibrugtagningen

##### Forberede klæbested:

- Brug ikke antændelige opløsningsmidler til rengøring af klæbestederne.
- Omgivelsestemperaturen og materialerne, der skal limes, må ikke være koldere end +5 °C og ikke varmere end +50 °C.
- Klæbesteder skal være rene, tørre og fedtfri.
- Gør glatte overflader ru, før du limer.
- Opvarm hurtigt afkølede materialer som f.eks. stål for at opnå en bedre vedhæftning.

- Skru den ønskede dyse [8] på, og monter bøjlen [6].

#### ● Ibrugtagning

##### Kabelbundet arbejde:

1. Forbind netkablet [11] med limpistolens nettilslutning [10] (se fig. F).  
Stik netstikket i stikdåsen.
2. Klap opstillingsbøjlen [6] frem.  
Stil apparatet i holderen.
3. Skub en limstang i fremføringskanalen [1].
4. Lad apparatet varme op i ca. 4 minutter.  
Nu er apparatet driftsklar.



##### Kabeløst arbejde:

1. Forbind netkablet [11] med ladestationens [3] nettilslutning.  
Stik netstikket i stikdåsen.
2. Sæt limpistolen i ladestationen.
3. Skub en limstang i fremføringskanalen [1].
4. Lad apparatet varme op i ca. 4 minutter.  
Nu er apparatet driftsklar.
5. Gentag opvarmningsfasen ved tungt gående eller sejtflydende lim

##### Limning:






- Tryk på fremføringskontakten [5] for at regulere limstrømmen efter behov.
1. Påfør limen punktformigt. På fleksible materialer som f.eks. tekstiler påføres limen i zigzaglinjer.
  2. Efter påføring af limen trykkes emnerne der skal limes straks sammen i ca. 30 sekunder.  
Klæbestedet kan belastes efter ca. 5 minutter.
  3. Stil limpistolen på bøjlen [6] under arbejdsafbrydelser, eller sæt den i ladestationen.
  4. Fjern eventuelle limrester med en skarp kniv, når limen er kølet af. Klæbesteder kan løses igen ved opvarmning.

##### Slukke apparatet:

- Træk netstikket ud af stikkontakten.



## Dyseudskiftning:

-  Bær beskyttelseshandsker.
- Opvarm apparatet i ca. 4 minutter. Udskift dysen  i varm tilstand.
-  **Forbrændingsfare!**  
Berør kun dysen  på varmebeskyttelseskappen .  
Dysenspidsen er varm!

## Vedligeholdelse og rengøring

Varmelimpistolen er pasningsfri.

- **Advarsel!** Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøringsarbejde.
- Hold altid apparatet rent og tørt.
- Der må ikke komme væske ind i apparatets indvendige dele. Brug en blød klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmiddel eller rengøringsmidler, der angriber plast.

## Bortskaffelse



Emballagen består helt igennem af miljøvenlige materialer som man kan bortskaffe over de lokale genbrugsstationer.



**Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!**

Efter det europæiske direktiv 2002/96/EF om elektriske og elektroniske brugte apparater og dets omsætning i national ret skal brugt elektroudstyr indsamles særskilt og bringes til en miljøskånende genindvinding.

Om bortskaffelsesmulighederne for udtjente elektroapparater kan De få oplysninger hos de lokale myndigheder hvor De bor.

## Information

### Service

Den nærmeste serviceafdeling i dit land finder du i garantidokumenterne.

- Deres apparater må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele

## Overensstemmelseserklæring/producent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende EF-direktiver:

### EF-lavspændingsdirektivet (2006/95/EEC):

EN60335-1,  
EN60335-2-45

### Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC):

EN55014,  
EN55014-2,  
EN61000-3-2,  
EN61000-3-3

### Apparatets betegnelse:

PARKSIDE Limspistol PHKP 500

Bochum, 31.10.2007

Hans Kompernaß  
- Direktør -

Der tages forbehold for tekniske ændringer i forbindelse med videreudvikling.



## Innledning

Forskriftsmessig bruk .....	Side 30
Utrustning .....	Side 30
Leveringsomfang .....	Side 30
Tekniske data .....	Side 31

## Sikkerhetshenvisninger

Arbeidsplass .....	Side 31
Elektrisk sikkerhet .....	Side 31
Personsikkerhet .....	Side 31
Omhyggelig håndtering og bruk av elektrisk verktøy .....	Side 32

## Betjening

Før bruk .....	Side 32
Komme i gang .....	Side 32

## Vedlikehold og rengjøring .....













Side 33

## Avfallshåndtering .....

Side 33

## Informasjon

Service .....	Side 33
Erklæring om samsvar / produsent .....	Side 33

I denne bruksanvisningen brukes de etterfølgende piktogrammene / symbolene:			
	Les bruksanvisningen!		Etter oppvarmingen er det mulig å arbeide uten kabel.
	Observer advarsels- og sikkerhetsanvisningene!		Fare for forberening! Limet og dysen kan bli opp til 200 °C varmt.
	Advarsel mot elektriske støt! Farlig elektrisk spenning – livsfare!		Hold barn og andre personer unna elektriske redskaper mens de er i bruk.
	Volt (Vekselspenning)		Apparatet må ikke brukes i regn eller fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i et elektrisk apparat, øker faren for elektrisk støt.
	Watt (Virkningseffekt)		Ved skader på apparat, strømløsing eller støt betyr det livsfare fra elektrisk støt. Kontroller regelmessig tilstanden av apparatet, nettkabelen og nettstøpset.
	Beskyttelsesklasse II		Fjern forpakningen og apparatet på en miljøvennlig måte!

## Limpistol PHKP 500

### ● Innledning



Sørg for å bli kjent med alle apparatets sikkerhetsmerknader og funksjoner før det tas i bruk første gang. I denne forbindelse må følgende betjeningsveiledning leses. Ta godt vare på denne veiledningen. Dersom apparatet overlates til andre må alle underlag likeledes overleveres.

### ● Forskriftsmessig bruk

Apparatet er beregnet til liming med smeltelim av tre, kartong, emballasje, PVC, tepper, tetninger, plast, lær, keramikk, glass og stoff. Det materialet som skal limes, må være rent, tørt og fri for fett. All annen bruk og modifikasjoner av apparatet regnes som ikke forskriftsmessig og medfører betraktelige farer for ulykker. Ved skader som skyldes ikke forskriftsmessig bruk, bortfaller produsentens ansvar. Apparatet er ikke beregnet til industriell bruk.


### ● Utrustning

- 1 Frammatingskanal
- 2 Kontrollampe
- 3 Nettkontakt for ladeapparat
- 4 Ladeapparat med apparatholder
- 5 Frammatingsbryter
- 6 Støttebøyle
- 7 Dryppskål
- 8 Dyse
- 9 Dysens varmeskjold
- 10 Netttilkobling for limpistol
- 11 Nettkabel

### ● Leveringsomfang

- 1 limpistol PHKP 500
- 1 ladeapparat med apparatholder
- 1 nettkabel
- 1 støttebøyle
- 1 reservedyse (kort)
- 1 utskiftningsdyse (lang)
- 2 limstifter
- 1 betjeningsveiledning
- 1 hefte „Garanti og service“

## ● Tekniske data


Merkespenning:	230 V ~ 50 Hz
Merkeeffekt (oppvarming):	ca. 500 W
Merkeeffekt (varmedrift):	ca. 35 W
Oppvarmingstid:	ca. 4 min.
Verneklasse:	II / 



## ● Sikkerhetshenvisninger

- **Obs!** Alle anvisninger må leses. Dersom anvisningene i det følgende ikke blir overholdt, er det fare for elektrisk støt, brann og / eller alvorlige personskader.

### 1. Arbeidsplass



- Hold arbeidsplassen ren og ryddig.** Uorden og dårlig opplyste arbeidsområder kan være årsak til ulykker.
- Apparatet må ikke være fuktig, og det må ikke brukes i fuktige omgivelser.
-  **Det må ikke være barn eller andre personer i nærheten når det elektriske verktøyet benyttes.** Manglende oppmerksomhet kan være årsak til at du mister kontrollen over maskinen.

### 2. Elektrisk sikkerhet



- Maskinens nettstøpsel må passe til stikkontakten. Nettstøpelet må ikke modifiseres på noen måte. Det må ikke benyttes adapterstøpsel sammen med jordet utstyr.** Original nettstøpsel og passende stikkontakt reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå at kroppen kommer i kontakt med jordet overflate på f.eks. rør,**

### varmeovner, komfyrer og kjøleskap.

Det er større risiko for elektrisk støt når kroppen er jordet.

-  **Maskinen må ikke utsettes for regn eller fukt.** Vann som trenger inn i et elektrisk apparat, øker risikoen for elektrisk støt.
-  **Kabelen må ikke brukes til andre formål, f.eks. til å bære apparatet, opphenging eller for å dra støpelet ut av kontakten.** Hold kabelen borte fra varme, olje og skarpe kanter. Dersom nettkabelen blir skadet eller gjennomboret under arbeidet, må kabelen ikke berøres, men straks dras ut av nettkontakten. Kabler som er skadet eller sammenfiltret, øker faren for elektrisk støt.
- Ved arbeid med elektrisk verktøy utendørs må det bare brukes skjøtekabel som er beregnet for utendørs bruk.** Når det brukes skjøtekabel som er beregnet for bruk utendørs, reduseres risikoen for elektrisk støt.

### 3. Personikkerhet

- Vær alltid oppmerksom og forsiktig med det du gjør, vis fornuft ved arbeid med elektrisk verktøy. Ikke bruk maskinen når du er trøtt eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under arbeid med maskinen kan være årsak til alvorlige personskader.
-  **Unngå personskader, brann og helseskader:**  
 **Fare for forbrenning!** Limet og dysen kan bli opp til 200 °C varmt. Rør ikke ved dysen eller limet.  
Sørg for at det varme limet ikke kommer på mennesker eller dyr. I tilfelle av kontakt med huden må det aktuelle området holdes noen minutter under en kald vannstråle. Ikke forsøk å fjerne lim fra huden.

## 4. Omhyggelig håndtering og bruk av elektrisk verktøy

- a) **Dra nettstøpselet ut av stikkkontakten før det gjøres noen innstillinger på maskinen, byttes tilbehør eller før maskinen legges bort.** Disse forholdsreglene sikrer maskinen mot utilsiktet start.
- b) **Elektrisk verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la noen bruke denne maskinen dersom vedkommende ikke er fortrolig med den eller ikke har lest denne veiledningen.** Elektrisk verktøy er farlig når det brukes av noen med manglende erfaring. La apparatet bli helt avkjølt før det settes til oppbevaring. Den varme dysen kan være årsak til skader.
- c) **Maskinen må veldikeholdes med omhu. Kontroller at maskinens bevegelige deler virker som de skal og ikke kommer i klemme, sjekk også om noen deler er ødelagt eller skadet i den grad at det forringer maskinens funksjon. Deler som er skadet, må repareres før maskinen tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
- d) Nettkabelen må alltid føres bort fra apparatets bakside.

## ● Betjening

### ● Før bruk

#### Forberedelse av det stedet som skal limes:

- Det må ikke brukes brennbare løsemidler til rengjøring av steder som skal limes.
- Omgivelsestemperaturen for de materialene som skal limes, må ikke være under +5° C og ikke over +50° C.
- Det stedet som skal limes, må være rent, tørt og fri for fett.
- Glatte overflater må slipes ru før liming.
- Materialer som avkjøles fort, som f.eks. stål,

må varmes hurtig opp for å oppnå bedre vedheftning.

- Skru på den aktuelle dysen [8] og sett på holdebøylen [6].

### ● Komme i gang

#### Arbeid med kabel tilkoblet:

1. Koble nettkabelen [11] til nettkontakten på limpistolen [10] (se fig. F).  
Sett støpselet inn i nettkontakten.
2. Klapp ut støttebøylen [6].  
Sett apparatet til side.
3. Skyv en limpatron inn i frammatingskanalen [1].
4. La apparatet varmes opp i ca. 4 minutter.  
Apparatet er nå klart til bruk.



#### Arbeid uten kabel:

1. Koble nettkabelen [11] til nettkontakten på ladeapparatet [3].  
Sett støpselet inn i nettkontakten.
2. Stikk limpistolen inn i ladeapparatet.
3. Skyv en limpatron inn i frammatingskanalen [1].
4. La apparatet varmes opp i ca. 4 minutter.  
Apparatet er nå klart til bruk.
5. Gjenta oppvarmingen ved vanskelige forhold eller når limet blir tykflytende.



#### Liming:

- Trykk på matebryteren [5] for å tilpasse forsyningen av lim til det aktuelle behovet.
1. Limet påføres punktvis. For fleksible materialer som f.eks. tekstiler, må limet påføres i sikk sakk.
  2. Begge de delene som skal sammenføres, må straks trykkes sammen i ca. 30 sekunder etter påføring av limet. Limstedet kan belastes etter ca. 5 minutter.
  3. Ved pauser i arbeidet må limpistolen settes på holdebøylen [6] eller i ladeapparatet.
  4. Eventuelle limrester fjernes med en skarp kniv etter avkjøling. Limstedet kan ikke løses igjen med oppvarming.

## Utkobling av apparatet:

- Dra nettstøpset ut av stikkkontakten.

## Bytte av dyser:

-  Bruk vernehansker.
- La apparatet varmes opp i ca. 4 minutter. Bytt dysen [8] i varm tilstand.
-  **Fare for forbrenning!**  
Dysen [8] må bare berøres i varmeskjoldet [9].  
Dysespissen er meget varm!

## ● Vedlikehold og rengjøring

Limpistolen krever ikke vedlikehold.

- Dra apparatets nettstøpsel ut av stikkkontakten før all rengjøring.
- Apparatet må alltid holdes rent og tørt.
- Det må ikke komme væsker inn i apparatet. Til rengjøring av kabinettet benyttes en myk klut. Bruk aldri bensin, løsningsmidler eller rengjøringsmiddel som angriper plast!

## ● Avfallshåndtering



Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til den lokale avfallsstasjonen for resirkulering.



**Elektrisk utstyr må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall!**

Ifølge europeiske retningslinjer 2002/96/EG vedrørende brukte elektriske og elektroniske apparater og tilpasning til nasjonal rettspleie må elektroverktøy samles separat og leveres til miljøvennlig behandling for gjenbruk.

Nærmere opplysninger om muligheter for avfallshåndtering av brukte elektriske apparater fås fra kommunen.

## ● Informasjon

### ● Service

Landets serviceverksted er angitt på garantikortet.

- Apparatet må bare repareres av kvalifiserte fagfolk, og det må bare brukes originale reservedeler.

### ● Erklæring om samsvar / produsent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, erklærer med dette at dette produktet samsvarer med følgende EU-retningslinjer:

#### EU lavspenningsdirektiv (2006/95/EEC):

EN60335-1,  
EN60335-2-45

#### Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC):

EN55014,  
EN55014-2,  
EN61000-3-2,  
EN61000-3-3

#### Apparatets betegnelse:

PARKSIDE limpistol PHKP 500

Bochum, 31.10.2007

Hans Kompernaß  
- Direktør -

Vi forbeholder oss rett til tekniske endringer med tanke på videre utvikling.





**Εισαγωγή**

Προδιαγραφόμενη χρήση.....	Σελίδα 36
Εξοπλισμός.....	Σελίδα 36
Παραδοτέο.....	Σελίδα 36
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα 37

**Υποδείξεις ασφαλείας**













Θέση εργασίας.....	Σελίδα 37
Ηλεκτρική ασφάλεια.....	Σελίδα 37
Ασφάλεια ατόμων.....	Σελίδα 37
Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.....	Σελίδα 38

**Χειρισμός**

Πριν από την θέση σε λειτουργία.....	Σελίδα 38
Θέση σε λειτουργία.....	Σελίδα 38

**Συντήρηση και φροντίδα.....** Σελίδα 39**Απόσυρση.....** Σελίδα 39**Πληροφορίες**


Συντήρηση.....	Σελίδα 40
Δήλωση συμμόρφωσης/Κατασκευαστής.....	Σελίδα 40

Σε αυτή την οδηγία χρήσεως χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονοδιαγράμματα / σύμβολα:			
	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!		Μετά την προθέρμανση είναι εφικτή η ασύρματη εργασία.
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Κίνδυνος εγκαύματος! Η θερμοκρασία της κόλλας και του ακροφυσίου, όταν θερμαίνονται, φτάνει τους 200 °C.
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση - Κίνδυνος ζωής!		Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά.
	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Μια φθαρμένη συσκευή, ένα καλώδιο δικτύου ή ένα βύσμα σημαίνουν κίνδυνο για τη ζωή μέσω ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου δικτύου, του βύσματος.
	Κατηγορία προστασίας II		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

## Πιστολι κολλας ΡΗΚΡ 500

προσθήκουςα χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### ● Εισαγωγή

 Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία παρακαλούμε εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και λειτουργίες της συσκευής. Προς το σκοπό αυτό διαβάστε τις ακόλουθες Οδηγίες χειρισμού. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους θα πρέπει να παραδίνετε μαζί και όλα τα απαραίτητα έγγραφα.

### ● Προδιαγραφόμενη χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τη συγκόλληση ξύλου, χαρτονιού, συσκευασιών, PVC, χαλιών, στεγανοποιητικών, πλαστικών, δέρματος, κεραμικών, γυαλιών και υφασμάτων, με κόλλα τήξης. Το προς συγκόλληση υλικό πρέπει να είναι καθαρό, στεγνό και να μην έχει λίπος. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ως μη προδιαγραφόμενη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από μη

### ● Εξοπλισμός

- 1 Κανάλι τροφοδότησης
- 2 Ενδειξη ελέγχου
- 3 Σύνδεση σταθμού φόρτισης
- 4 Σταθμός φόρτισης με στήριγμα συσκευής
- 5 Διακόπτης τροφοδότησης
- 6 Βραχίονας τοποθέτησης
- 7 Δίσκος συλλογής σταγόνων
- 8 Ακροφύσιο
- 9 Θερμομόνωση ακροφυσίου
- 10 Σύνδεση κολλητηρίου
- 11 Καλώδιο δικτύου

### ● Παραδοτέο

- 1 Κολλητήρι θερμοκόλλησης ΡΗΚΡ 500
- 1 Σταθμός φόρτισης με στήριγμα συσκευής
- 1 Καλώδιο δικτύου
- 1 Βραχίονας τοποθέτησης
- 1 Εφεδρικό ακροφύσιο (βραχύ)

- 1 Ανταλλακτικό ακροφύσιο (μακρύ)
- 2 Στελέχη κόλλας
- 1 Οδηγίες χειρισμού
- 1 Φυλλάδιο „Εγγύηση και Σέρβις“

## ● Τεχνικά χαρακτηριστικά


Όνομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Όνομαστική απορροφούμενη ισχύς (προθέρμανση):	περ. 500 W
Όνομαστική απορροφούμενη ισχύς (διατήρηση):	περ. 35 W
Χρόνος προθέρμανσης:	περ. 4 λεπ.
Κλάση προστασίας:	II/□





## ● Υποδείξεις ασφαλείας

- **Προσοχή!** Θα πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

### 1. Θέση εργασίας

- α) **Διατηρήστε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο.** Η καταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β) Μην χειρίζεστε τη συσκευή όταν αυτή είναι υγρή καθώς και όταν το περιβάλλον είναι υγρό.
- γ)  **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής

### 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ)  **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ)  **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, π.χ. για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές.** Εάν προκληθεί βλάβη στο καλώδιο δικτύου κατά τη διάρκεια της εργασίας, ή εάν κοπεί, δεν επιτρέπεται να ακουμπήσετε το καλώδιο, αλλά να το αποσυνδέσετε αμέσως από την ηλεκτρική πρίζα. Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας**

και **δειξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) **Αποφεύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς καθώς και την πρόκληση κινδύνων για την υγεία:**



**Κίνδυνος εγκαύματος!**

Η θερμοκρασία της κόλλας και του ακροφυσίου, όταν θερμαίνονται, φτάνει τους 200 °C. Μην αγγίζετε το ακροφύσιο ή την κόλλα. Μην αφήνετε παιδιά ή ζώα να έρθουν σε επαφή με την καυτή κόλλα. Σε περίπτωση που έρθει σε επαφή με το δέρμα, αφήστε να τρέξει αμέσως κρύο νερό πάνω στο σημείο, για αρκετά λεπτά. Μην προσπαθείτε να απομακρύνετε την κόλλα από την επιδερμίδα.

#### 4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

α) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι ελαττωματικό.**

Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.

β) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής. Πριν από την αποθήκευση της συσκευής πρέπει να την αφήνετε να κρυώνει τελείως. Το υπέρθερμο ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει βλάβες.

γ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της**

**συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

δ) Οδηγείτε το καλώδιο δικτύου πάντα από πίσω μακριά από τη συσκευή.

### ● Χειρισμός

#### ● Πριν από την θέση σε λειτουργία

##### Προετοιμασία σημείων συγκόλλησης:

- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα διαλυτικά για τον καθαρισμό των σημείων συγκόλλησης.
- Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος και των υλικών που θα κολληθούν δεν επιτρέπεται να είναι χαμηλότερη από +5 °C και υψηλότερη από +50 °C.
- Τα σημεία συγκόλλησης πρέπει να είναι καθαρά, στεγνά και χωρίς λίπος.
- ύστε τις λείες επιφάνειες πριν από την συγκόλληση.
- Για καλύτερη πρόσφυση, θερμάνετε τα υλικά που χάνουν γρήγορα τη θερμότητά τους, όπως π.χ. χάλυβα.

□ Βιδώστε το επιθυμητό ακροφύσιο [8] και τοποθετήστε τον ορθοστάτη [6] Θέση σε λειτουργία.

#### ● Θέση σε λειτουργία

##### Εργασία με συνδεδεμένο το καλώδιο:

1. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου [11] με τη σύνδεση δικτύου του κολλητηρίου [10] (βλέπε εικ. F). Τοποθετήστε το βύσμα δικτύου μέσα στην πρίζα.
2. Ανοίξτε το βραχίονα τοποθέτησης [6]. Τοποθετήστε τη συσκευή.
3. Εισάγετε ένα στέλεχος κόλλας στο κανάλι τροφοδότησης [1].
4. Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί περ. 4 λεπτά. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.



### Μετά την προθέρμανση είναι εφικτή η ασύρματη λειτουργία:

1. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου [11] με τη σύνδεση δικτύου του σταθμού φόρτισης [3]. Τοποθετήστε το βύσμα δικτύου μέσα στην πρίζα.
2. Τοποθετήστε το κολλητήρι θερμοκόλλησης στο σταθμό φόρτισης.
3. Εισάγετε ένα στέλεχος κόλλας στο κανάλι τροφοδότησης [1].
4. Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί περ. 4 λεπτά. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.
5. Επαναλαμβάνετε τη φάση προθέρμανσης σε περίπτωση δύσκολης τροφοδότησης της κόλλας.


### Συγκόλληση:


- Πιέστε το διακόπτη τροφοδοσίας [5] για να ρυθμίσετε τη ροή της κόλλας ανάλογα με τις απαιτήσεις.
1. Τοποθετήστε μια ποσότητα κόλλας σε μορφή τελείας. Σε ελαστικά υλικά όπως π.χ. υφάσματα, τοποθετήστε την κόλλα σε γραμμή ζιγκ ζαγκ.
  2. Πιέστε τα προς συγκόλληση τεμάχια αμέσως μετά την τοποθέτηση της κόλλας για περ. 30 δευτερόλεπτα. Το σημείο συγκόλλησης είναι ανθεκτικό μετά από περ. 5 λεπτά.
  3. Όταν διακόπτετε την εργασία, τοποθετείτε το πιστόλι συγκόλλησης στον ορθοστάτη [6] ή στο σταθμό φόρτισης.
  4. Αφού έχει κρυώσει το σημείο συγκόλλησης, αφαιρέστε με ένα αιχμηρό μαχαίρι τα υπολείμματα κόλλας που ενδεχομένως έχουν μείνει. Μπορείτε να ξεκολλήσετε τα σημεία συγκόλλησης θερμαίνοντας τα.

### Απενεργοποίηση της συσκευής:

- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.

### Αντικατάσταση ακροφυσίου:

-  Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί περ. 4 λεπτά. Αντικαταστήστε το ακροφύσιο [8] σε θερμή κατάσταση.

-  Κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων! Ακουμπάτε το ακροφύσιο [8] μόνο στη θερμομόνωση [9].


Η αιχμή του ακροφυσίου είναι υπέρθερμη!


## ● Συντήρηση και φροντίδα

Το πιστόλι θερμοκόλλησης δεν χρειάζεται συντήρηση.

- **Προειδοποίηση!** Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, τραβάτε πάντοτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Διαφυλάγετε τη συσκευή πάντα καθαρή και σε ξηρό χώρο.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής. Δεν επιτρέπεται η εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό της συσκευής. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιείτε ένα απαλό πανί –σε καμιά περίπτωση βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή μέσα καθαρισμού που διαβρώνουν το πλαστικό.

## ● Απόσυρση

-  Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.

-  **Μην πετάτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο θα πρέπει να γίνεται ξεχωριστή συλλογή αχρήστων ηλεκτρικών συσκευών και οικολογική ανακύκλωση αυτών.

Πληροφορίες σχετικά με την απόσυρση αχρήστων ηλεκτρικών συσκευών μπορείτε να πάρετε από την κοινότητά σας ή από τη διοίκηση του δήμου σας.

## ● Πληροφορίες

### ● Συντήρηση

Για να ενημερωθείτε σχετικά με το εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της χώρας σας, συμβουλευθείτε τα έγγραφα εγγύησης.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά.

## ● Δήλωση συμμόρφωσης/ Κατασκευαστής CΕ

Εμείς, η εταιρία Kompernaß GmbH, διεύθυνση: Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνουμε δια του παρόντος ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται προς τις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΚ:

### **Οδηγία της ΕΚ περί Χαμηλής Τάσης (2006/95/ΕΕC):**

EN60335-1, EN60335-2-45

### **Οδηγία περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (89/336/ΕΕC):**

EN55014,  
EN55014-2,  
EN61000-3-2,  
EN61000-3-3

### **Ονομασία του μηχανήματος:**

Πιστολι κολλας PARKSIDE PHKP 500

Bochum, 31.10.2007



Hans Kompernaß  
- Διευθύνων Σύμβουλος -

Η εταιρία επιφυλάσσεται για αλλαγές τεχνικών χαρακτηριστικών στο πλαίσιο βελτιώσεων.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite	42
Ausstattung.....	Seite	42
Lieferumfang .....	Seite	42
Technische Daten.....	Seite	43

**Sicherheitshinweise**

Arbeitsplatz.....	Seite	43
Elektrische Sicherheit.....	Seite	43
Sicherheit von Personen .....	Seite	43
Sorgfältiger Umgang und Gebrauch.....	Seite	44

**Bedienung**


Vor der Inbetriebnahme .....	Seite	44
Inbetriebnahme.....	Seite	44

<b>Wartung und Reinigung.....</b>	Seite	45
-----------------------------------	-------	----

<b>Entsorgung.....</b>	Seite	45
------------------------	-------	----


**Informationen**

Service.....	Seite	45
Konformitätserklärung/ Hersteller.....	Seite	46

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Nach dem Aufheizen ist kabelloses Arbeiten möglich.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Verbrennungsgefahr! Kleber und Düse werden bis zu 200 °C heiß.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogeräts fern.
	Volt (Wechselspannung)		Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
	Watt (Wirkleistung)		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
	Schutzklasse II		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

## Heißklebepistole PHKP 500

### ● Einleitung

 Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe, mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung


- 1 Vorschubkanal
- 2 Kontrollanzeige
- 3 Netzanschluss Ladestation
- 4 Ladestation mit Gerätehalter
- 5 Vorschubschalter
- 6 Aufstellbügel
- 7 Tropfschale
- 8 Düse
- 9 Hitzeschutzmantel der Düse
- 10 Netzanschluss Klebepistole
- 11 Netzkabel

### ● Lieferumfang

- 1 Heißklebepistole PHKP 500
- 1 Ladestation mit Gerätehalter
- 1 Netzkabel
- 1 Aufstellbügel
- 1 Ersatzdüse (kurz)
- 1 Wechseldüse (lang)
- 2 Klebestifte
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“



## ● Technische Daten


Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Nennaufnahme (Aufheizen):	ca. 500 W
Nennaufnahme (Warmhalten):	ca. 35 W
Aufheizzeit:	ca. 4 Min.
Schutzklasse:	II / 



## ● Sicherheitshinweise

- **Achtung!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

### 1. Arbeitsplatz


- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Das Gerät darf nicht feucht sein und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.
-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogeräts fern.**

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

-  **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

-  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten.** Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt, oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie mit einem Elektrogerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.


- Wenn Sie mit einem Elektrogerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

-  **Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen:**

 **Verbrennungsgefahr!** Der Kleber und die Düse werden bis zu 200 °C heiß. Fassen Sie die Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den

heissen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.

## 4. Sorgfältiger Umgang und Gebrauch

- a) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- b) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden. Gerät vor Aufbewahrung vollständig abkühlen lassen. Die heiße Düse kann Schaden anrichten.
- c) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrogeräten.
- d) Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.

## ● Bedienung

### ● Vor der Inbetriebnahme

#### Klebestellen vorbereiten:

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.

- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- Rauhen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z.B. Stahl zur besseren Klebhaftung etwas an.
- Schrauben Sie die gewünschte Düse **8** auf und montieren Sie den Aufstellbügel **6**.

### ● Inbetriebnahme

#### Kabelgebunden arbeiten:

1. Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Netzanschluss der Klebepistole **10** (siehe Abb. F). Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Klappen Sie den Aufstellbügel **6** vor. Stellen Sie das Gerät ab.
3. Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal **1**.
4. Lassen Sie das Gerät ca. 4 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.



#### Kabellos arbeiten:

1. Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Netzanschluss der Ladestation **3**. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Stecken Sie die Heißklebepistole in die Ladestation.
3. Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal **1**.
4. Lassen Sie das Gerät ca. 4 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
5. Wiederholen Sie die Aufheizphase bei schwer gängigem oder zäh flüssigem Klebstoffaustritt.

#### Kleben:



- Drücken Sie den Vorschubschalter **5** um den Fluss des Klebers den Anforderungen entsprechend zu regulieren.
- 1. Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien wie z.B. Textilien

- den Kleber in Zickzacklinien auf.
2. Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
  3. Stellen Sie die Klebepistole zwischen Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **6** ab oder setzen Sie sie in die Ladestation ein.
  4. Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

### Gerät ausschalten:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### Düsen wechseln:

-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Heizen Sie das Gerät ca. 4 Minuten auf. Wechseln Sie die Düse **8** im warmen Zustand.
-  **Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie die Düse **8** nur am Hitzeschutzmantel **9**.  
Die Düsenspitze ist heiß!

## ● Wartung und Reinigung

Die Heißklebepistole ist wartungsfrei.

- **Warnung!** Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Informationen

### ● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.

### ● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für  
dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden  
EG-Richtlinien:

#### **EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG):**

EN60335-1,  
EN60335-2-45

#### **Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EEC):**

EN55014,  
EN55014-2,  
EN61000-3-2,  
EN61000-3-3

#### **Typ / Gerätebezeichnung:**

PARKSIDE Heißklebepistole PHKP 500

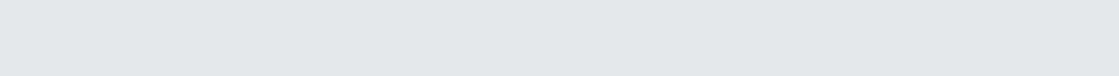
Bochum, 31.10.2007



Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind  
vorbehalten.





## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>